FO/OPS/71

HDFC BANK
The Bank for your Home

ස්ථාවර තැන්පතු සඳහා අයදුම්පත/நிலையான வைப்புக்கான விண்ணப்பப் படிவம் /Application for Fixed Deposits

ව්‍යාපාර ආයතන/සීමිත සමාගම් සහ අනෙකුත් සංවිධාන / வியாபார நிறுவனங்கள்/வரையறுக்கப்பட்ட கம்பனிகள் மற்றும் ஏனைய நிறுவனங்கள்/ Clubs/Firms/Limited Companies or Other Organization

කළමණාකරු/முகாமையாளர்/The Manager
HDFC බැංකුව/HDFC வங்கி /HDFC Bank

.....

බැංකුවේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි/ வங்கி உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்/For Office Use Only

CIF No. 1 : .....
CIF No. 2 : .....
Joint CIF No. : .....
A/C No. : .....
Date : .....

සමාගමේ නම/ கம்பனியின் பெயர்/ Name of Company *(In Block Letters)*	
ලියාපදිංචි අංකය /பதிவு இலக்கம்/Registered No.	
ලියාපදිංචි ලිපිනය/பதிவு செய்த முகவரி/ Registered Address	
දුරකථන අංක/ தொலைபேசி இல./ Contact Nos.	
ආදායම් බදු ලිපිගොනු අංකය (ආදායම් බදු ගෙවන්නන් සඳහා පමණි)/வருமான வரி கோவை இலக்கம்(வருமான வரி செலுத்துபவராயின் மாத்திரம்)/ Income Tax File No. (For Income Tax Payers only)	
තැන්පතු මුදල/வைப்புத் தொகை/ Deposit Amount (රු./ரூபா.Rs.)	අකුරෙන්/எழுத்தில்/In words
තැන්පතු කාලය/வைப்புக் காலம்/ Deposit Period (මාස/மாதம்/Months)	1 3 6 12 24 36 48 60 — පොළී ප්‍රතිශතය/வட்டி வீதம்/ Rate of Interest
ගෙවීම් මාධ්‍යය/வைப்புச் செய்யும் முறை/Mode of Deposit	☐ මුදල්/காசு/ Cash
	☐ ගිණුමට පැවරීමෙන්/க/குல் இருந்து பரிமாற்றல்/A/C Transfer — ගිණුම් අංකය/கணக்கு இல/A/C No
	☐ චෙක්පත්/ காசோலை/Cheque — චෙක්පත් අංකය/ காசோலை இல/Cheque No; බැංකු කේතය/ வங்கி குறியீடு/ Bank Code; ශාඛා කේතය/கிளை குறியீடு/Branch Code
අලුත් කිරීමේ පිළිවෙළ / புதுப்பிக்க வேண்டிய விதம் / Mode of Renewal	☐ පොළිය සහිතව / திரண்ட வட்டியுடன் / With Interest; ☐ පොළිය රහිතව / திரண்ட வட்டி இல்லாமல் / Without Interest; *(පොළිය රහිතව නම්/திரண்ட வட்டி இல்லையெனில்/In case of without interest)* ☐ මාසිකව/ மாதாந்தம் / Monthly; ☐ කල් පිරීමේදී / முதிர்வடையும் போது / Maturity

කල් පිරීමේදී/මාසිකව, පොළිය/මුල් මුදල ප්‍රේෂණය කිරීම සඳහා උපදෙස් / முதிர்வில்/ மாதாந்தம் வட்டி/ முதல் மாற்றல் தொடர்பான அறிவுறுத்தல்கள்/Instructions for interest / principal transfer at maturity/ monthly	☐ වෙනත් HDFC ගිණුමකට මාරු කරන්න/ வேறு HDFC கணக்கிற்கு மாற்றல் / Transfer to another HDFC A/C				
	☐ චෙක්පත් / காசோலை/Cheque	ලබන්නාගේ නම/பயனாளியின் பெயர் / Beneficiary Name		ගිණුම් අංකය/கணக்கு இலக்கம்/A/C No	
	☐ SLIP ක්‍රමය / SLIP முறை/ SLIPS	බැංකුව / வங்கி / Bank		ශාඛාව/ கிளை/ Branch	
	☐ CEFT ක්‍රමය/CEFT முறை/ CEFTS	බැංකු කේතය/ வங்கி குறியீடு/ Bank Code		ශාඛා කේතය/ கிளை குறியீடு / Branch Code	

අවශ්‍ය ලියවිලි / தேவையான பத்திரங்கள்/ Documents Required

i	*සභාපති සහ ලේකම් විසින් සහතික කරන ලද සාංගමික සංස්ථා පත්‍රයේ සහ ව්‍යවස්ථා පත්‍රයේ පිටපත/සභාපති සහ ලේකම් විසින් සහතික කරන ලද කොන්දේසි පිටපත /ව්‍යවස්ථාවේ පිටපතක් (තැන්පත්කරු ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලයක් නම්)/தலைவரினாலும் செயலாளரினாலும் கையொப்பமிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்பத்திரம் மற்றும் அகவிதிப்பத்திரம்/ தலைவரினாலும், செயலாளரினாலும் கையொப்பமிடப்பட்ட நிபந்தனைகள் பத்திரம் / சாசனத்தின் ஒரு பிரதி (வைப்பாளர் ஒரு சட்ட ரீதியான அமைப்பாக காணப்பட்டால்) /தலைவர் மற்றும் செயலாளரால் உறுதி செய்யப்பட்ட அமைப்பு விதியின் பிரதி. / *Copy of Memorandum and Articles of Association certified by the Chairman & Secretary / Copy of the rules certified by the President & Secretary / Copy of Statute (if depositor is a statutory body) / copy of the constitution certified by president & Secretary.	
ii	*ගිණුම් විවෘත කිරීම හා ගනුදෙනු කටයුතු සඳහා අදාල වන බලතල පැවරීම සඳහා අධ්‍යක්ෂක මණ්ඩලය/සමිතිය විසින් සම්මත කළ යෝජනාවේ සභාපති සහ ලේකම් විසින් සහතික කළ පිටපතක් / கணக்குத் திறத்தல் மற்றும் கொடுக்கல் வாங்கல்களை மேற்கொள்ளவும் கையெழுத்திடும் அதிகாரம் வழங்கப்பட்டதற்கான, நிறுவன தலைவர் மற்றும் செயலாளரால் உரிய முறையில் சான்றுறுதிப்படுத்தப்பட்ட பணிப்பாளர் சபையினர் தீர்மானத்தின் பிரதி/குழுக் கூட்ட நினைவுக் குறிப்புகள். / *Copy of resolution of the Board of Directors / minutes of Committee Meeting in a connection with the opening of account, persons authorized to sign & operate accounts duly certified by Chairman & Secretary / President & Secretary etc. as required by the constitution or Articles.	
iii	*සභාපති/ලේකම් විසින් නිසි ලෙස සහතික කරන ලද,යෝජනා කළ සහ ස්ථිර කරන ලද අයගේ නම්ද අකුළත්, නිලධාරීන් තෝරා පත්කර ගන්නා ලද රැස්වීම් වාර්තාවේ පිටපතක් / தலைவர்/ செயலாளரால் உரிய முறையில் உறுதிப்படுத்தப்பட்டு முன்மொழிந்தவர் மற்றும் ஆமோதித்தவரின் பெயர்களை குறிப்பிட்டு நடைமுறை ஆண்டுக்கான உத்தியோகஸ்தர்கள் தெரிவு செய்யப்பட்ட கூட்டக் குறிப்பின் பிரதி/ Copy of the minutes of the meeting at which the office-bearers were elected for the current year giving names of proposers and seconders, duly certified by Chairman/Secretary/	
iv	*ව්‍යවස්ථාපිත සහතිකය (පරීක්ෂා කොට ආපසු ලබා දීමට)/உருவாக்கல் பத்திரம் (பரிசீலனையின் பின் திருப்பி அனுப்புவதற்காக)/*Certificate of Incorporation (for inspection and return)	
v	*පොදු සමාගමක් නම්, සමාගම් රෙජිස්ට්‍රාර්වරයා විසින් නිකුත් කළ ව්‍යාපාරය ආරම්භ කිරීමට අවසරලත් සහතිකය (වෙළඳාම් සහතිකය) පුද්ගලික සමාගම් සඳහා අවශ්‍ය නැත./பொதுக் கம்பனியாயின் கம்பனிப் பதிவாளரின் மூலம் வழங்கப்பட்ட, வியாபாரத்தினை ஆரம்பிப்பதற்காக அனுமதி வழங்கிய அனுமதிப்பத்திரம் (வியாபார சான்றிதழ்) தனியார் கம்பனியாயின் இது தேவையில்லை./ *If it is a Public Company a Certificate from Registrar of Companies that the Company is entitled to commence business. (Trading Certificate) This is not necessary in the case of a Private Company.	
vi	*ජාතික හැඳුනුම්පත් අංක සමග, සභාපති සහ ලේකම් විසින් නිසි ලෙස සහතික කරන ලද, අත්සන් කිරීමට බලය ලත් අධ්‍යක්ෂකවරුන්ගේ/පුද්ගලයින්ගේ ආදර්ශ අත්සන/න් /தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கத்துடன் தலைவர் மற்றும் செயலாளரினால் உரிய முறையில் அத்தாட்சிப்படுத்தப்பட்ட, கையொப்பமிடுவதற்கு அனுமதியளிக்கப்பட்ட இயக்குனர்களின் / நபர்களின் (மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்டதன்படி) மாதிரிக் கையொப்பம்/கள்/ *Specimen signature/s of Directors/Persons authorized to sign, duly certified by Chairman and Secretary (as overleaf) with Identity Card Nos	
vii	සමාගම් රෙජිස්ට්‍රාර්වරයා විසින් නිසි ලෙස සහතික කරන ලද අධ්‍යක්ෂකවරුන්ගේ ලැයිස්තුව (ආකෘති පත්‍රය 20 (පැරණි ආකෘති පත්‍රය 48))/கம்பனிப் பதிவாளரினால் உரிய முறையில் அத்தாட்சிப்படுத்தப்பட்ட பணிப்பாளர்களின் பெயர்ப்பட்டியல் (படிவம் 20, படிவம் 13 முகவரி மாற்றம், தேவைப்படின்)/ List of directors duly certified by the registrar of Companies (Form 20, form 13 for change of address if required.)	
viii	හවුල් ව්‍යාපාර සඳහා, ව්‍යාපාර ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය/பங்குடமைகளுக்கு வியாபாரப் பதிவு உறுதிச்சான்றிதழ் தேவைப்படுகின்றது /For Partnerships, Certificate of Business Registration is required.	

අනවශ්‍ය දෑ කපා හරින්න/பொருத்தமில்லாதவற்றை கீறிவிடவும் / Delete whichever is innapplicable

.....

ලේකම්ගේ අත්සන සහ නම/செயலாளரின் பெயரும் கையொப்பமும்/ Signature of Secretary & Name

(සමාගමේ/ව්‍යාපාරයේ/කමිටුවේ නම සහ නිල මුද්‍රාව/(கம்பனியின்/வியாபாரத்தின்/குழுவின் பெயரும் அலுவலக முத்திரையும் /Name of the Company /Club/Firm/ etc. & Seal)